

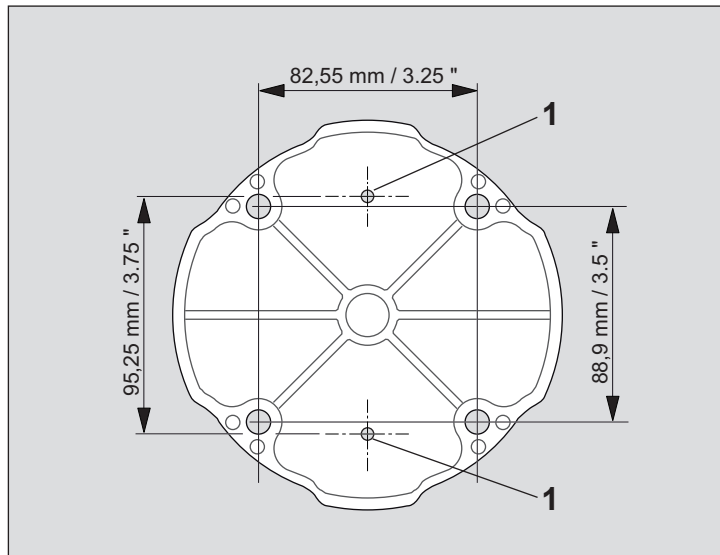
de	Abstandshalter Polytron 5000/8000
enUS	Mounting Spacer Polytron 5000/8000
fr	Entretoise Polytron 5000/8000
es	Separador Polytron 5000/8000
ru	Монтажная прокладка для Polytron 5000/8000
zh	垫片 Polytron 5000/8000

Manufactured by Dräger Safety AG & Co. KGaA

Revalstraße 1  
D-23560 Lübeck, Germany  
Tel. +49 451 8 82 - 0  
FAX +49 451 8 82 - 20 80  
www.draeger.com

Distributed by Draeger Safety, Inc.  
101 Technology Drive  
Pittsburgh, PA 15275-1057  
USA  
Phone +1 412 7 87 - 83 83  
Fax +1 412 7 87 - 22 07

90 33 241 – MA 4686.206  
© Dräger Safety AG & Co. KGaA  
Edition 01 - September 2010  
Subject to alteration



00133241.eps

## de - Montageanweisung

### ⚠ VORSICHT

Jeder Einsatz des Abstandshalters Polytron 5000/8000 setzt die genaue Kenntnis und Beachtung der Gebrauchsanweisung Dräger Polytron 5000/8000 voraus!

## 1 Verwendungszweck

Der Abstandshalter Polytron 5000/8000 wird für die Montage des Dräger Polytron 5000/8000 mit PIR 7000 Sensor benötigt. Er dient zur Montage an einer Wand oder auf einer Rohrleitung (mit Rohranschluss-Set (PIR 7000) Polytron 5000/8000).

## 2 Montage

### 2.1 Wandmontage

1. Befestigungsbohrungen für den Abstandshalter anbringen.
2. Optional: Abstandshalter mit 2 Schrauben (1) vormontieren.
3. Abstandshalter und Transmitter mit 4 Schrauben M6 x 50 (nicht im Lieferumfang enthalten) an die vorgesehene Position schrauben.

### i HINWEIS

Auf Vorzugsstellung des Polytron 5000/8000 achten.

### 2.2 Rohrmontage

- Montage des Transmitters gemäß Montageanweisung Rohranschluss-Set (PIR 7000) Polytron 5000/8000 durchführen.

## enUS - Assembly Instructions

### ⚠ CAUTION

Any use of the Mounting Spacer Polytron 5000/8000 requires full understanding and strict observance of the Dräger Polytron 5000/8000 Instructions for Use!

## 1 Intended use

The Mounting Spacer Polytron 5000/8000 is required for the assembly of the Dräger Polytron 5000/8000 with PIR 7000 Sensor. It is used for assembly onto a wall or onto a duct (with Duct Mounting Kit (PIR 7000) Polytron 5000/8000).

## 2 Mounting

### 2.1 Wall mounting

1. Drill the mounting holes for the spacer.
2. Optional: Pre-assemble the mounting spacer by using 2 screws (1).
3. Fit the spacer and transmitter by using 4 screws M6 x 50 (not included as standard) in the relevant position.

### i NOTICE

Observe the preferred position of the Polytron 5000/8000.

### 2.2 Duct mounting

- Complete assembly of the transmitter in accordance with the Assembly Instructions for Duct Mount Kit (PIR 7000) Polytron 5000/8000.

## fr - Instructions de montage

### ⚠ ATTENTION

Toute utilisation de l'entretoise Polytron 5000/8000 suppose la connaissance et l'observation exactes de la notice d'utilisation livrée avec le Dräger Polytron 5000/8000 !

## 1 Champ d'application

L'entretoise Polytron 5000/8000 est requise pour le montage du Dräger Polytron 5000/8000 avec capteur PIR 7000. Elle permet l'installation murale ou sur une conduite (avec le kit de montage sur conduite (PIR 7000) Polytron 5000/8000).

## 2 Montage

### 2.1 Installation murale

1. Percer les trous de fixation de l'entretoise.
2. En option : Pré-monter une entretoise avec 2 vis (1).
3. Visser l'entretoise et le transmetteur avec 4 vis M6 x 50 (non fournies) à l'emplacement prévu.

### i REMARQUE

Respecter la position préférentielle du Polytron 5000/8000.

### 2.2 Installation sur conduite

- Procéder au montage du transmetteur en suivant les instructions de montage du kit de montage sur conduite (PIR 7000) Polytron 5000/8000.

## es – Instrucciones de montaje

### ⚠ ATENCIÓN

¡Toda utilización del separador de montaje Polytron 5000/8000 presupone el conocimiento exacto y la observancia de las instrucciones de uso Dräger Polytron 5000/8000!

## 1 Uso previsto

El separador de montaje Polytron 5000/8000 es necesario para el montaje del Dräger Polytron 5000/8000 con el sensor PIR 7000. Sirve para realizar el montaje en una pared o en una tubería (con el juego de montaje en ductos (PIR 7000) Polytron 5000/8000).

## 2 Montaje

### 2.1 Montaje en pared

1. Realizar los orificios de fijación para el separador.
2. Opcional: Montar separador con 2 tornillos (1).
3. Atornillar el separador y el transmisor en la posición prevista utilizando 4 tornillos M6 x 50 (no incluidos en el volumen de suministro).

### i NOTA

Observar la posición preferente del Polytron 5000/8000.

### 2.2 Montaje en ducto

- Realizar el montaje del transmisor según las instrucciones de montaje del juego de montaje en ductos (PIR 7000) Polytron 5000/8000.

## ru - Инструкции по установке

### ⚠ ВНИМАНИЕ

При любом использовании монтажной прокладки необходимо полностью понимать и строго соблюдать Руководство по эксплуатации измерительной головки Dräger Polytron 5000/8000!

## 1 Назначение

Монтажная прокладка требуется для установки измерительной головки Dräger Polytron 5000/8000 с сенсором PIR 7000. Она предназначена для монтажа Polytron 5000/8000 на стене или на трубе (вместе с комплектом для монтажа сенсора (PIR 7000) Polytron 5000/8000 в трубе).

## 2 Установка

### 2.1 Монтаж на стене

1. Просверлите отверстия для крепления монтажной прокладки.
2. Опционально: Предварительно смонтируйте монтажную прокладку с 2-мя винтами (1).
3. Привинтите монтажную прокладку и измерительную головку 4 винтами M6 x 50 (в комплект поставки не входят) в предусмотренном месте.

### i УКАЗАНИЕ

Соблюдайте предпочтительные ориентации Polytron 5000/8000.

### 2.2 Монтаж на трубе

- Установите измерительную головку Polytron 5000/8000 в соответствии с инструкциями по установке комплекта для монтажа сенсора (PIR 7000) Polytron 5000/8000 в трубе.

## zh - 安装说明

### ⚠ 小心

每次使用垫片 Polytron 5000/8000 时，都必须仔细参考 Dräger Polytron 5000/8000 使用说明！

## 1 使用目的

垫片 Polytron 5000/8000 需要用于装配带 PIR 7000 传感器的 Dräger Polytron 5000/8000。适合装配于墙壁或管道（使用管道安装套件 (PIR 7000) Polytron 5000/8000）上。

## 2 装配

### 2.1 墙壁安装

1. 装上用于垫片的固定孔。
2. 选配：使用 2 个螺钉 (1) 预安装垫片。
3. 将垫片和传递装置用 4 个螺栓 M6 x 50（未包括在供货范围内）拧在指定位置。

### i 注意

注意 Polytron 5000/8000 的优先位置。

### 2.2 管道安装

- 按照管道安装套件 (PIR 7000) Polytron 5000/8000 的安装说明安装传递装置。